

Joseph Freiherr von Eichendorff,

## In frigida convalle

*tradukita de N. N. 94*

1. In frigida convalle  
Rota molaris it,  
Amata ibi degens  
Nostra evanuit.

2. Pollicita mi fidem  
Mi dedit annulum,  
Fide sed ista laesa,  
Fractum est vinculum.

3. Nunc ludens proficiscor  
In orbem maximum  
Et canto meos modos  
De domo ad domum.

4. Nunc in cruentam pugnam  
Eques citus volem,  
Obscura nocte circum  
Mutos ignes cubem!

5. Cum audio molarem,  
Ignoro quid faciam -  
Gratissimum est mori,  
Ut semper sileam.

...

Joseph Freiherr von Eichendorff,

## Convalle in rorata

*tradukita de N. N. 95*

Convalle in rorata,  
En, rota crepitat;  
Puella mi amata  
Hic iam non habitat.

Que fides erat pacta  
Donato anulo,  
Ab illa iam est fracta  
Cum dono aureo.

Cum lyra peragrarare  
Nunc velim ultima  
Et cantica cantare,  
Adire ostia!

Nunc volem datis loris  
In atrox proelium,  
Ad ignes cubem foris  
Obscura nocte tum!

Cum crepant rotae tortae,  
Quid velim, nescio;  
Ac si occumbam morte,  
Sit quies subito.

...

*Traduko de la Germana poemo “In einem kühlen Grunde” de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (\*1788-03-10 – †1857-11-26) en la Latinan de N. N. 94.*

*Arg-1035-2102 (2014-05-31 18:12:03)*

*Tiu ĉi latinigo troviĝas en <http://ingeb.org/Lieder/ineinemk.html>.*

*Traduko de la Germana poemo “In einem kühlen Grunde” de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (\*1788-03-10 – †1857-11-26) en la Latinan de N. N. 95.*

*Arg-1035-2103 (2014-05-31 18:16:34)*

*Tiu ĉi latinigo troviĝas en <http://ingeb.org/Lieder/ineinemk.html>.*